ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 4/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου

της 27ης Νοεμβρίου 1998

για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Τσεχικής Δημοκρατίας στο κοινοτικό πρόγραμμα αποτελεσματικότερης χρήσης της ενέργειας, SAVE II

(1999/16/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου [1],

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας σε κοινοτικά προγράμματα [2], και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εν λόγω πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις, που αφορούν μεταξύ άλλων και τον ενεργειακό τομέα·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του εν λόγω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις της συμμετοχής της Τσεχικής Δημοκρατίας στις δραστηριότητες του άρθρου 1 αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Τσεχική Δημοκρατία συμμετέχει στο πρόγραμμα SAVE II της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθόλη τη διάρκεια του προγράμματος SAVE II.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που θα υιοθετηθεί.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. KAVAN

---

[1] ΕΕ L 360 της 31. 12. 1994, σ. 2.
[2] ΕΕ L 317 της 30. 12. 1995, σ. 44.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΟ ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΕΡΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, SAVE II

1. Η Τσεχική Δημοκρατία θα συμμετάσχει σε όλες τις δράσεις του πολυετούς κοινοτικού προγράμματος αποτελεσματικότερης χρήσης της ενέργειας, SAVE II (στο εξής καλουμένου «SAVE II») συμμορφούμενη, εκτός αν προβλέπεται άλλως στην παρούσα απόφαση, με τους στόχους, κριτήρια, διαδικασίες και προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση 96/737/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με πολυετές πρόγραμμα προώθησης της αποτελεσματικότερης χρήσης της ενεργείας στην Κοινότητα, SAVE II [1], σχετικά με πενταετές πρόγραμμα για την προετοιμασία και την εφαρμογή μέτρων και δράσεων κατά τρόπο αποδοτικό για την προώθηση της αποτελεσματικότερης χρήσης της ενέργειας στην Κοινότητα.

2. Οι όροι και προϋποθέσεις υποβολής, αξιολόγησης και επιλογής των αιτήσεων που αφορούν τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Τσεχικής Δημοκρατίας θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που ισχύουν για τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Κοινότητας, στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής συνδρομής της Τσεχικής Δημοκρατίας, μείον τις διοικητικές δαπάνες, όπως προβλέπεται στο παράρτημα II.

3. Όπου αυτό είναι δυνατόν, για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του SAVE II, τα διακρατικά σχέδια και δραστηριότητες που προτείνει η Τσεχική Δημοκρατία, θα πρέπει να περιλαμβάνουν έναν ελάχιστο αριθμό εταίρων από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Αυτός ο ελάχιστος αριθμός θα αποφασίζεται στο πλαίσιο της υλοποίησης του SAVE II, λαμβανομένων υπόψη της φύσεως των διαφόρων δραστηριοτήτων, του αριθμού των εταίρων που συμμετέχουν στο συγκεκριμένο σχέδιο και του αριθμού των χωρών που συμμετέχουν στη δραστηριότητα.

4. Η Τσεχική Δημοκρατία θα λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει τον εθνικό συντονισμό και την οργάνωση της συμμετοχής στο SAVE II.

5. Η Τσεχική Δημοκρατία καταβάλλει κατ' έτος συνδρομή στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κάλυψη των δαπανών που συνεπάγεται η συμμετοχή της στο SAVE II (βλέπε παράρτημα II).

   Η επιτροπή σύνδεσης εξουσιοδοτείται να προσαρμόζει την εν λόγω συνδρομή, εφόσον απαιτείται.

6. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Τσεχική Δημοκρατία καταβάλλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη διακίνηση και διαμονή των προσώπων που μετακινούνται μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και των κρατών μελών της Κοινότητας για το σκοπό της συμμετοχής σε δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.

7. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με την παρακολούθηση και αξιολόγηση του SAVE II συμφώνα με το άρθρο 5 της απόφασης 96/737/ΕΚ του Συμβουλίου για το SAVE II, η συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε βάση εταιρικής συνεργασίας μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Τσεχική Δημοκρατία υποβάλλει στην Επιτροπή τις αναγκαίες εκθέσεις και συμμετέχει σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζονται από την Κοινότητα στο πλαίσιο αυτό.

8. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 της απόφασης 96/737/ΕΚ του Συμβουλίου για το SAVE II, η Τσεχική Δημοκρατία καλείται σε συνεδριάσεις συντονισμού σχετικά με κάθε θέμα που αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πριν από τις τακτικές συνεδριάσεις της επιτροπής SAVE. Η Επιτροπή θα ενημερώνει την Τσεχική Δημοκρατία σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω τακτικών συνεδριάσεων.

9. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται κατά τη διαδικασία εφαρμογής, τις επαφές, τις εκθέσεις που θα υποβάλλονται και τις λοιπές διοικητικές ρυθμίσεις σχετικά με το πρόγραμμα SAVE II, είναι μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

---

[1] ΕΕ L 335 της 24. 12. 1996, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΟ SAVE II

1. Η οικονομική συνδρομή της Τσεχικής Δημοκρατίας θα καλύπτει:
   — επιδοτήσεις ή οποιαδήποτε άλλη χρηματοδοτική στήριξη από το πρόγραμμα σε τσέχους συμμετέχοντες,
   — επιπρόσθετες διοικητικές δαπάνες συναφείς με τη διαχείριση του προγράμματος από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι οποίες απορρέουν από τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας.

2. Για κάθε οικονομικό έτος, το συνολικό ποσό επιδοτήσεων ή οποιασδήποτε άλλης χρηματοδοτικής στήριξης που λαμβάνουν τσέχοι δικαιούχοι από το πρόγραμμα, δεν θα υπερβαίνει τη συνδρομή που θα καταβάλλει η Τσεχική Δημοκρατία, μετά από αφαίρεση των επιπρόσθετων διοικητικών δαπανών.

   Εάν η συνδρομή που καταβάλλει η Τσεχική Δημοκρατία στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά από αφαίρεση των επιπρόσθετων διοικητικών δαπανών, είναι υψηλότερη από το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων ή οποιασδήποτε άλλης χρηματοδοτικής στήριξης που λαμβάνουν τσέχοι δικαιούχοι από το πρόγραμμα, η Επιτροπή θα μεταφέρει το υπόλοιπο στην επόμενη δημοσιονομική χρήση και θα αφαιρείται από τη συνδρομή του επομένου έτους. Σε περίπτωση που απομείνει τέτοιο υπόλοιπο κατά τη λήξη του προγράμματος, το αντίστοιχο ποσό θα επιστραφεί στην Τσεχική Δημοκρατία.

3. Η ετήσια συνδρομή της Τσεχικής δημοκρατίας ανέρχεται σε 386 280 Ecu, από το 1998. Από το ποσό αυτό, 26 280 Ecu καλύπτουν επιπρόσθετες διοικητικές δαπάνες συναφείς προς τη διαχείριση του προγράμματος από την Επιτροπή, οι οποίες απορρέουν από τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας.

4. Θα εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός που ισχύει για το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνδρομής της Τσεχικής Δημοκρατίας.

   Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, και στις αρχές κάθε έτους, η Επιτροπή θα απευθύνει στην Τσεχική Δημοκρατία πρόσκληση για την καταβολή ποσού αντίστοιχου προς τη συνδρομή της στις δαπάνες στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

   Η εν λόγω συνδρομή εκφράζεται σε Ecu και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε Ecu.

   Η Τσεχική Δημοκρατία καταβάλλει τη συνδρομή της στις ετήσιες δαπάνες στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης σύμφωνα με την πρόσκληση καταβολής και το αργότερο εντός τριών μηνών μετά την αποστολή της. Κάθε καθυστέρηση στην καταβολή της συνδρομής έχει ως αποτέλεσμα την πληρωμή τόκων εκ μέρους της Τσεχικής Δημοκρατίας επί του οφειλομένου υπολοίπου από την ημέρα που αυτό καθίσταται απαιτητό. Το επιτόκιο αντιστοιχεί προς το επιτόκιο που επιβάλλει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας κατά το μήνα που η οφειλή καθίσταται απαιτητή, για τις πράξεις του σε Ecu [1], προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαία μονάδα.

5. Η Τσεχική Δημοκρατία θα καταβάλλει τις επιπρόσθετες διοικητικές δαπάνες που αναφέρονται στο σημείο 3, από τον κρατικό της προϋπολογισμό.

6. Η Τσεχική Δημοκρατία καταβάλλει 210 000 Ecu για το εναπομένον κόστος λόγω της συμμετοχής της στο SAVE II, από τον κρατικό προϋπολογισμό.

   Με την επιφύλαξη των τακτικών διαδικασιών προγραμματισμού Phare, 150 000 Ecu θα καταβληθούν από το ετήσιο κονδύλι Phare της Τσεχικής Δημοκρατίας.

[1] Το επιτόκιο δημοσιεύεται κάθε μήνα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.